

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, DECEMBER 8, 2001

OTTAWA, LE SAMEDI 8 DÉCEMBRE 2001

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 3, 2001, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 3 janvier 2001 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Communication Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S9, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Communication Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S9, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Environmental Choice Program — Guideline on Renewable Low-impact Electricity*

Pursuant to subsection 54(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the Minister of the Environment hereby gives notice of the availability of a draft guideline on renewable low-impact electricity under the auspices of the Environmental Choice Program (ECP).

Notice is hereby given that any person may, by March 7, 2002, file written comments on the draft guideline with TerraChoice Environmental Services Inc. at the address below, or provide written comments through the World Wide Web site at [www.environmentalchoice.com](http://www.environmentalchoice.com) by following the link under "Green Power."

All written comments are to be made publicly available to all interested parties.

The ECP is designed to support a continuing effort to improve and/or maintain environmental quality by reducing energy and materials consumption and by minimizing the impacts of pollution generated by the production, use and disposal of goods and services available to Canadians.

Based on a review of currently available life cycle information of the production, use and disposal stages, the product category requirements of the draft guideline will produce an environmental benefit through:

- (a) the displacement of non-renewable fuels by renewable, more sustainable fuel sources;
- (b) the reduction of air emissions that contribute to global warming, smog, acid rain and air-borne particulate pollution;
- (c) the reduction of solid wastes arising from both the mining and extraction of non-renewable fuel sources, and the disposal of toxic metal emissions and nuclear wastes; and
- (d) the reduction of impacts on aquatic, riparian and terrestrial ecosystems from electricity-generating activities.

Life cycle review is an ongoing process. As information and technology change, the product category requirements will be reviewed and possibly amended.

For copies of the draft guideline or for more information about the ECP, please contact TerraChoice Environmental Services Inc., 2781 Lancaster Road, Suite 400, Ottawa, Ontario K1B 1A7, (613) 247-1900 (Telephone), (613) 247-2228 (Facsimile).

December 8, 2001

**BARRY STEMSHORN**  
*Assistant Deputy Minister*  
*Environmental Protection Service*

On behalf of the Minister of the Environment

[49-1-o]

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Programme Choix environnemental — Directive concernant la production d'électricité à partir de sources renouvelables et à faible impact*

Conformément au paragraphe 54(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* le Ministre de l'environnement a le plaisir de vous informer de la disponibilité de la directive nationale concernant la production d'électricité à partir de sources renouvelables et à faible impact dans le cadre du programme Choix environnemental.

Nous vous avisons par la présente que les commentaires du public au sujet de la directive sont sollicités. Toute personne peut, d'ici le 7 mars 2002, présenter des commentaires écrits au Cabinet conseil en environnement TerraChoice inc., à l'adresse indiquée ci-dessous, ou par l'entremise du site Web [www.environmentalchoice.com/french](http://www.environmentalchoice.com/french) en suivant le lien « Green Power ».

Tous les commentaires écrits seront mis à la disposition de tous les intéressés.

Le programme Choix environnemental a pour but de soutenir les efforts constants déployés en vue d'améliorer ou de maintenir la qualité de l'environnement en réduisant la consommation d'énergie et de matières, et en minimisant les incidences de la pollution engendrée par la production, l'utilisation et l'élimination des biens et des services offerts aux Canadiens.

D'après les renseignements dont nous disposons actuellement au sujet du cycle de vie, les exigences relatives à cette catégorie de produits auront des effets bénéfiques sur l'environnement grâce :

- a) au remplacement de combustibles non renouvelables par des sources renouvelables;
- b) à la réduction des émissions atmosphériques qui contribuent au réchauffement de la planète, au smog, aux pluies acides et aux polluants aéroportés;
- c) à la réduction des déchets solides qui proviennent de l'extraction de combustibles non renouvelables et l'évacuation des émissions de métal toxique et des déchets radioactifs;
- d) à la réduction des impacts sur les écosystèmes aquatiques, riverains et terrestres découlant de la production d'électricité.

L'évaluation du cycle de vie des produits est un processus continu. À mesure que nous disposerons d'autres renseignements et que les techniques évolueront, les exigences relatives à cette catégorie de produits seront revues et éventuellement modifiées.

Pour obtenir des exemplaires de la présente directive ou pour obtenir des renseignements sur le programme Choix environnemental, veuillez communiquer avec le Cabinet conseil en environnement TerraChoice inc., 2781, chemin Lancaster, Bureau 400, Ottawa (Ontario) K1B 1A7, (613) 247-1900 (téléphone), (613) 247-2228 (télécopieur).

Le 8 décembre 2001

*Le sous-ministre adjoint*  
*Service de la protection de l'environnement*  
**BARRY STEMSHORN**

Au nom du ministre de l'Environnement

[49-1-o]